



Addendum sur le traitement des données

Le cas échéant, le présent Addendum sur le traitement des données est incorporé dans les Modalités de services de Sparkbay (les «**Modalités de services**»), disponibles sur <https://sparkbay.com/terms>, sauf si le Client a conclu un accord écrit de remplacement avec Sparkbay, auquel cas, il fait partie intégrante de cet accord écrit.

1. DÉFINITIONS ET INTERPRÉTATION

Les termes en majuscules suivants ont le sens qui leur est attribué ci-dessous :

- a. «**Responsable du traitement**» a la signification qui lui est donnée dans le RGPD ;
- b. «**Sous-traitant**» a la signification qui lui est donnée dans le RGPD;
- c. «**Autorité de protection des données**» : l'autorité de contrôle applicable ayant compétence sur l'une ou l'autre partie et, dans chaque cas, toute entité qui lui succédera de temps à autre ;
- d. «**Personne concernée**» : la personne concernée au sens du RGPD ;
- e. «**Lois sur la protection des Renseignements personnels**» : l'ensemble des lois, règlements et orientations applicables en matière de protection des données et de protection de la vie privée qui régissent la protection des Renseignements personnels, notamment le règlement (UE) 2016/679 (le «**Règlement général sur la protection des données**» ou «**RGPD**»), mais pas exclusivement ; et
- f. «**Traitement**», «**Traite**», «**Traiter**» et «**Traitera**» ont la signification qui leur est donnée dans le RGPD.
- g. «**Sparkbay**» désigne Technologies Sparkbay inc, constituée au Canada, ayant son adresse de travail au " 407, McGill Street, Suite 501, Montreal, H2Y 2G3, Canada " et représentée dans l'Union Européenne par Maetzler Rechtsanwalts GmbH & Co KG, Walter-Gropius-Straße 17, 80807 Munich, Allemagne.

2. PROTECTION DES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS

Préséance. Le présent Addendum sur le traitement des données annule et remplace toutes les dispositions des présentes Modalités de service incompatibles avec celles-ci.

Responsable du traitement et Sous-traitant. Les Parties reconnaissent que le Client est le Responsable du traitement et que Sparkbay est le Sous-traitant des Renseignements personnels du Client. Sparkbay Traitera les Renseignements personnels conformément à l'article 3 du présent Addendum sur le traitement des données.

Obligations du Client en tant que Responsable du traitement. Le Client garantit que les Renseignements personnels du Client ont été obtenus de façon juste et légale et, à tous égards, conformément aux Lois sur la protection des Renseignements personnels.

Obligations de Sparkbay en tant que Sous-traitant. Sparkbay devra :

- a. Traiter les Renseignements personnels du Client uniquement conformément à l'article 3 du présent Addendum sur le traitement des données et à toute autre instruction raisonnable et documentée fournie par le Client à Sparkbay de temps à autre («**Instructions**»), y compris en ce qui concerne le transfert des Renseignements personnels du Client à un pays tiers, sauf indication contraire :
 - i. de telles instructions sont illégales ;
 - ii. de telles instructions entraîneraient la violation par Sparkbay de ses propres obligations en vertu des Lois sur la protection des Renseignements personnels ou des Modalités de service ou de tout autre accord avec une tierce partie ;
 - iii. Sparkbay a l'obligation légale de Traiter les Renseignements personnels du Client, auquel cas Sparkbay informera le Client de cette obligation légale, sauf dans la mesure où la loi lui interdit de le faire ; et/ou
 - iv. de telles instructions retardent ou empêchent l'exécution des services.
- b. informer le Client si, à son avis, une Instruction reçue du Client viole les Lois sur la protection des Renseignements personnels;
- c. s'assurer que tous les collaborateurs et le personnel de Sparkbay qui sont impliqués dans le Traitement des Renseignements personnels du Client se sont engagés à la confidentialité ou sont soumis à des obligations légales de confidentialité ;
- d. ne pas fournir à un nouveau tiers l'accès aux Renseignements personnels du Client ou sous-traiter l'une quelconque de ses obligations en vertu des Modalités de service qui impliquent le Traitement des Renseignements personnels du Client sans avertir au préalable le Client et/ou publier les modifications dans le présent Addendum sur le traitement des données sur le site Web. Le Client

approuve par les présentes les tiers énumérés ci-dessous, ou tout autre tiers qui est une entité certifiée par le « Privacy Shield » ou qui est conforme aux exigences du RGPD concernant le transfert des Renseignements personnels du Client à un pays tiers (les « **Sous-processeurs** ») :

- i. Microsoft Azure. La base de données interne de Sparkbay est hébergée dans des centres de données Microsoft Azure en Irlande.
- e. s'assurer que tout contrat de sous-traitance conclu par Sparkbay (lorsque les Renseignements personnels du Client sont traités par un Sous-processeur) contient des dispositions conformes aux Lois sur la protection des renseignements personnels et, en tout état de cause, ne sont pas moins onéreuses que celles imposées par l'article 2 du présent Addendum sur le traitement des données, et si un Sous-processeur ne remplit pas ses obligations en matière de protection des données en vertu du RGPD, Sparkbay demeure responsable envers le Client du respect des obligations dudit Sous-processeur ;
- f. mettre en œuvre et maintenir des mesures de sécurité techniques et organisationnelles appropriées pour se protéger contre le Traitement non autorisé ou illégal des Renseignements personnels du Client et contre la perte accidentelle, la divulgation, la destruction ou la détérioration des Renseignements personnels du Client, en tenant compte de l'état de la technique, des coûts de mise en œuvre et de la nature, de la portée, du contexte et des objectifs du Traitement, tel que décrit dans la Politique sur la vie privée, qui se trouve à <https://sparkbay.com/privacy> et notamment:
 - i. l'anonymisation, la pseudonymisation et/ou le chiffrement des Renseignements personnels du Client ;
 - ii. la capacité d'assurer la confidentialité, l'intégrité, la disponibilité et la résilience continues des systèmes et services de Traitement ;
 - iii. la capacité de rétablir la disponibilité et l'accès aux Renseignements personnels du Client en temps opportun en cas d'incident physique ou technique ; et
 - iv. un processus permettant de tester, d'évaluer et de mesurer régulièrement l'efficacité des mesures techniques et organisationnelles visant à assurer la sécurité du Traitement.
- g. en tenant compte de la nature du Traitement, assister le Client (aux frais du Client) par des mesures techniques et organisationnelles appropriées, afin de lui permettre de se conformer à ses obligations en vertu des Lois sur la protection des renseignements personnels en répondant aux demandes des Personnes concernées (dans la mesure du possible) ;

- h. aider le Client (aux frais du Client) à se conformer aux obligations suivantes en vertu du RGPD, en tenant compte de la nature du Traitement et des informations dont Sparkbay dispose, notamment:
 - i. la notification et l'assistance au Client sans délai injustifié, conformément à la Politique sur la vie privée, et la notification à l'Autorité de protection des données et aux Personnes concernées d'une violation de la sécurité qui entraîne la destruction accidentelle ou illégale, la perte, la modification, la divulgation non autorisée ou l'accès aux Renseignements personnels transmis, stockés ou autrement traités du Client ; et
 - ii. les obligations du Client de réaliser des études d'impact sur la protection des données et toute consultation ultérieure avec l'Autorité de protection des données;
- i. mettre à la disposition du Client ou d'un auditeur tiers indépendant mandaté par le Client (mais n'étant pas un concurrent de Sparkbay), au coût raisonnable du Client, au maximum une fois par an ou lorsqu'une violation des Renseignements personnels du Client est raisonnablement soupçonnée, toute information raisonnable que Sparkbay juge nécessaire pour démontrer la conformité aux obligations imposées à Sparkbay par l'article 2 du présent Addendum de protection des données et permettre les audits, notamment les inspections nécessaires pour prouver cette conformité ; et
- j. à moins que la loi ne l'exige, à la demande du Client à la suite de la résiliation ou de l'expiration des Modalités de service pour quelque raison que ce soit, et aux frais raisonnables du Client, supprimer en toute sécurité tous les Renseignements personnels du Client.

3. INSTRUCTIONS POUR LE TRAITEMENT DES DONNÉES PERSONNELLES DU CLIENT

Sparkbay Traitera les Renseignements personnels du Client conformément aux instructions suivantes :

Catégories de Renseignements personnels du Client recueillis par Sparkbay	Catégories de Personnes concernées pour lesquelles les Renseignements personnels du Client sont Traités	Buts pour lesquels Sparkbay Traite les Renseignements personnels du Client	Nature du Traitement	Durée du Traitement
<p>Identifiants d'utilisateur (tels que courriels, noms, etc.)</p> <p>Les informations d'identification permettent aux Utilisateurs d'accéder à la Plateforme et incluent les emails et les hachages de mots de passe.</p>	<p>Administrateur de compte qui achète l'abonnement et gère le compte.</p> <p>Les chefs d'entreprise et les chefs de groupe qui utilisent les réponses et les commentaires fournis par les personnes interrogées pour améliorer leurs compétences en leadership.</p>	<p>Fournir, maintenir et améliorer la plate-forme.</p> <p>Prévenir ou résoudre les problèmes de service, de sécurité, de support ou les problèmes techniques avec la plate-forme.</p>	<p>Manipuler, stocker, partager avec les sous-processeurs, accéder aux Renseignements personnels du Client et les examiner aux fins de Traitement indiquées ci-contre.</p>	<p>Aussi longtemps que nécessaire aux fins décrites dans le présent Addendum sur le traitement des données, à moins que la loi n'exige une conservation plus longue.</p>

	Les collaborateurs qui répondent aux enquêtes et fournissent des commentaires.			
<p>Profils des collaborateurs</p> <p>Le manager de compte crée un profil pour chacun de ses collaborateurs, qui contient le prénom, le nom de famille, le titre du poste et l'adresse e-mail du collaborateur. Chaque collaborateur a accès à son profil de collaborateur et peut mettre à jour ses informations. Il peut spécifier sa langue d'enquête, son fuseau horaire et ses préférences pour la livraison de l'enquête (y compris le jour de l'enquête, l'heure de l'enquête, la méthode d'enquête). Le</p>	<p>Les managers d'entreprise et les managers de groupe qui utilisent les réponses et les commentaires fournis par les personnes interrogées pour améliorer leurs compétences en leadership.</p> <p>Les collaborateurs qui répondent aux enquêtes et fournissent des commentaires.</p>	<p>Fournir, maintenir et améliorer la plate-forme.</p> <p>Prévenir ou résoudre les problèmes de service, de sécurité, de support ou les problèmes techniques avec la plate-forme.</p>	<p>Manipuler, stocker, partager avec les sous-processeurs, accéder aux Renseignements personnels du Client et les examiner aux fins de Traitement indiquées ci-contre.</p>	<p>Aussi longtemps que nécessaire aux fins décrites dans le présent Addendum sur le traitement des données, à moins que la loi n'exige une conservation plus longue.</p>

<p>collaborateur peut également télécharger sa propre photo dans son profil.</p>				
<p>Réponses aux enquêtes</p> <p>Les réponses aux enquêtes peuvent révéler un large éventail de Renseignements personnels.</p> <p>Les collaborateurs répondent à des enquêtes tels que « Pouvez-vous essayer de nouveaux outils qui vous aideraient à mieux faire votre travail » et « Que pensez-vous de votre niveau de stress au travail ? »</p> <p>La base de données interne de Sparkbay comprend l'identité</p>	<p>Les collaborateurs qui répondent aux enquêtes, parmi lesquels peuvent figurer des managers d'entreprise et des managers de groupe.</p>	<p>Prévenir ou résoudre les problèmes de service, de sécurité, de support ou les problèmes techniques avec la plate-forme.</p> <p>Créer des statistiques basées sur l'ensemble des Renseignements personnels du Client à des fins d'analyse comparative et de marketing.</p>	<p>Manipuler, stocker, partager avec les sous-processeurs, accéder aux Renseignements personnels du Client et les examiner aux fins de Traitement indiquées ci-contre.</p>	<p>Aussi longtemps que nécessaire aux fins décrites dans le présent Addendum sur le traitement des données, à moins que la loi n'exige une conservation plus longue.</p>

des répondants à l'enquête.				
<p>Commentaires</p> <p>Les commentaires des répondants à l'enquête peuvent révéler un large éventail de Renseignements personnels.</p> <p>Sparkbay peut encourager les collaborateurs à partager leurs commentaires en leur posant des questions telles que "Qu'est-ce qui améliorerait votre relation avec votre manager ?</p> <p>La base de données interne de Sparkbay comprend l'identité des fournisseurs de commentaires.</p>	Les collaborateurs qui font des commentaires, y compris les chefs d'entreprise et les chefs de groupe.	<p>Fournir, maintenir et améliorer la plate-forme.</p> <p>Prévenir ou résoudre les problèmes de service, de sécurité, de support ou les problèmes techniques avec la plate-forme.</p>	Manipuler, stocker, partager avec les sous-processeurs, accéder aux Renseignements personnels du Client et les examiner aux fins de Traitement indiquées ci-contre.	Aussi longtemps que nécessaire aux fins décrites dans le présent Addendum sur le traitement des données, à moins que la loi n'exige une conservation plus longue.

<p>Attributs utilisateur</p> <p>L'administrateur de compte crée ses propres catégories d'attributs utilisateur (par exemple, sexe, âge, salaire) et saisit les attributs utilisateur relatifs aux catégories qu'il a créées dans chaque profil de collaborateur. Les Renseignements personnels recueillis en fonction de ces attributs de l'utilisateur varieront donc en conséquence.</p> <p>La base de données interne de Sparkbay comprend l'identité du collaborateur pour lequel des attributs utilisateur sont fournis.</p>	<p>Les collaborateurs qui répondent aux enquêtes et forment des commentaires, qui peuvent inclure des managers d'entreprise et des managers de groupe.</p>	<p>Fournir, maintenir et améliorer la plate-forme.</p> <p>Prévenir ou résoudre les problèmes de service, de sécurité, de support ou les problèmes techniques avec la plate-forme.</p>	<p>Manipuler, stocker, partager avec les sous-processeurs, accéder aux Renseignements personnels du Client et les examiner aux fins de Traitement indiquées ci-contre.</p>	<p>Aussi longtemps que nécessaire aux fins décrites dans le présent Addendum sur le traitement des données, à moins que la loi n'exige une conservation plus longue.</p>
--	--	---	--	--